Incaricata federale per l'Immigrazione
i Rifugiati e l'Integrazione, Ufficio per
la Parità di Trattamento dei Lavoratori dell'UE

Ufficio per la Parità
di Trattamento dei
Lavoratori dell'UE

Guida agli uffici

per i cittadini dell'UE

Cosa?	Quale ufficio?	Quando?	A cosa fare attenzione?	Cosa ricevete?
Diritto di soggiorno				
Iscrizione anagrafica	Ufficio Anagrafe (*Einwohnermeldeamt*) / Comune (*Bürgeramt*) (in base al luogo di residenza)	Entro 14 giorni dall'ingresso nel Paese, se la residenza è stata trasferita in Germania.	È necessario presentarsi di persona (possibilità di conferire procura), portando con sé la conferma di subentro (*Einzugsbestätigung*) del locatore.	Conferma di iscrizione anagrafica (gratuita)
Cancellazione anagrafica (in caso di trasferimento all'estero)	Ufficio Anagrafe (*Einwohnermeldeamt*) / Comune (*Bürgeramt*)	Fino a 14 giorni dal trasferimento	Non necessario per trasferimenti all'interno della Germania	Conferma di cancellazione anagrafica (gratuita)
Permesso di soggiorno: NON necessario per i cittadini dei Paesi dell'UE/SEE			Per l'ingresso e il soggiorno si applicano i §§ 2-4 della Legge sulla libera circolazione dei cittadini dell'UE	
Carta di soggiorno: per familiari provenienti da Paesi terzi	Ufficio stranieri (in base al luogo di residenza)	Dopo l'ingresso in Germania (con visto)	Solo per cittadini di Paesi terzi, familiari di cittadini dell'UE. Per soggiorni oltre i tre mesi.	Carta di soggiorno

Cosa?	Quale ufficio?	Quando?	A cosa fare attenzione?	Cosa ricevete?
Abitare in Germania				
Case popolari Certificato che autorizza a vivere in case popolari (WBS) / certificato di agevolazione (RlvF)	Uffici Gestione Alloggi (Wohnungsämter) (in base al luogo di residenza: per il certificato che autorizza a vivere in case popolari e il certificato di agevolazione (RlvF)	Prima dell'assegnazione di una casa popolare, è necessario presentare il certificato.	Possibile solo fino a un determinato tetto di reddito (dipende dal Bundesland), per es. Berlino	Certificato che autorizza a vivere in case popolari (WBS) (validità di 1 anno)
Indennità di alloggio	Uffici Gestione Alloggi (in base al luogo di residenza)	L'indennità di alloggio viene autorizzata a partire dal mese in cui è stata presentata la richiesta di indennità di alloggio.	Sulla base del reddito, le dimensioni del nucleo familiare, il canone di affitto	Avviso di assegnazione indennità di alloggio (validità di 1 anno)

Cosa?	Quale ufficio?	Quando?	A cosa fare attenzione?	Cosa ricevete?
Lavoro				
Permesso di lavoro	NON necessario per i cittadini dei Paesi dell'UE/SEE			
Riconoscimento delle qualifiche professionali	per es. Uffici regionali, Camere dell'Artigianato, Camere di Commercio (IHK) Fosa (per il riconoscimento delle qualifiche professionali estere): Trova l'Ufficio di riconoscimento	Prima di iniziare a lavorare	Procedura di riconoscimento: è necessario il riconoscimento, indipendentemente dal tipo di professione. (cfr. Trova Ufficio di riconoscimento)	Certificato di riconoscimento
Codice di identificazione fiscale	Ufficio centrale federale per le imposte (*Bundeszentralamt für Steuern*)eszentralamt für Steuern (Bonn)	Il codice di identificazione fiscale viene inviato automaticamente dopo la registrazione anagrafica presso l'Ufficio Anagrafe.	Da consegnare al datore di lavoro	Codice di identificazione fiscale
Tessera di previdenza sociale (documento con numero di assicurazione pensionistica)	Enti di assicurazione pensionistica tedesca (*Deutsche Rentenversicherung*) a livello nazionale e regionale (Trova ufficio di competenza e numeri di assistenza telefonica)	Il documento viene inviato dal datore di lavoro dopo la registrazione; per i nati a partire dal 2005 viene assegnato automaticamente.	Da presentare al (nuovo) datore di lavoro	Documento con il numero di assicurazione pensionistica

Cosa?	Quale ufficio?	Quando?	A cosa fare attenzione?	Cosa ricevete?
Lavoro				
Assicurazione sanitaria	Nessun ufficio preposto. Lista: Casse malati pubbliche (*gesetzliche Krankenkassen*)	Dopo aver trovato lavoro in Germania e/o aver trasferito la propria residenza in Germania	È necessario registrarsi presso una Cassa mutua di propria scelta	Tessera di assicurazione malattia
Avvio di un'attività autonoma o costituzione di un'azienda	Diversi uffici: Guida agli uffici Informazioni del Ministero federale dell'economia e dell'energia (inglese, francese, italiano, russo e turco) sulla costituzione di un'azienda		La guida agli uffici è disponibile anche come app	

Cosa?	Quale ufficio?	Quando?	A cosa fare attenzione?	Cosa ricevete?
Indennità di disoccupazione / Assegno sociale				
Indennità di disoccupazione	Agenzia per il Lavoro (in base al luogo di residenza)	Registrarsi come candidati in cerca di lavoro, 3 mesi prima del termine del rapporto di lavoro o, comunque, il prima possibile	Registrarsi come candidati in cerca di lavoro + presentare domanda per indennità di disoccupazione (possibili entrambi online); osservare i requisiti per avere diritto all'indennità	Indennità di disoccupazione I: avviso di assegnazione indennità
Indennità di disoccupazione II (Hartz IV)	Centro per l'Impiego (in base al luogo di residenza)		Persone abili al lavoro, autorizzate a ottenere l'indennità (cfr. requisiti per avere diritto all'indennità)	Indennità di disoccupazione II: avviso di assegnazione indennità
Assegno sociale (ai sensi del Codice SGB XII)	Ufficio comunale per i servizi sociali (in base al luogo di residenza)		Persone **non** abili al lavoro, autorizzate a ottenere l'indennità	Avviso di assegnazione assegno sociale

Cosa?	Quale ufficio?	Quando?	A cosa fare attenzione?	Cosa ricevete?
Famiglia / Figli				
Assegno familiare per figli a carico (*Kindergeld*)	Casse famiglia (*Familienkasse*) (in base al luogo di residenza) Nei casi transfrontalieri, a seconda del Paese di origine (per es. se la famiglia vive separata) - Belgio, Bulgaria, Lussemburgo, Paesi Bassi, Ungheria - Francia, Svizzera Repubblica Ceca - Austria, Lettonia, Slovacchia, Grecia, Croazia - Polonia - tutti gli altri Paesi dell'UE / SEE - Bambini orfani o bambini che non sono a conoscenza del luogo di residenza dei propri genitori; Cassa famiglia Familienkasse Bayern Nord	Non appena si ha la residenza in Germania, presentare la domanda per ottenere l'assegno familiare per figli a carico. Potrebbero essere necessari alcuni mesi per l'elaborazione della richiesta.	Attenzione: a partire dal 1° gennaio 2018, i genitori possono ottenere l'assegno familiare per figli a carico con un effetto retroattivo di soli 6 mesi! Il momento in cui viene presentata la richiesta è un criterio decisivo. Casi transfrontalieri: per es. vivere e lavorare in due Paesi diversi, i familiari vivono separati, in Paesi diversi.	Avviso di assegnazione assegno familiare per figli a carico.
Cosa?	**Quale ufficio?**	**Quando?**	**A cosa fare attenzione?**	**Cosa ricevete?**

Famiglia / Figli				
Indennità di congedo parentale / Congedo parentale	Sportelli competenti per l'indennità di congedo parentale (in base al luogo di residenza); Presentare la domanda di congedo parentale presso il datore di lavoro	Richiesta indennità di congedo parentale: dalla nascita fino al terzo mese; presentare la domanda di congedo parentale presso il datore di lavoro fino a una settimana dopo la nascita del bambino.	Attenzione: l'indennità di congedo parentale ha un effetto retroattivo di soli 3 mesi dal momento della richiesta! Informazioni sull' indennità di congedo parentale (*Elterngeld*)	Avviso assegnazione indennità di congedo parentale
Nascita / matrimonio / divorzio	Uffici di Stato Civile (*Standesamt*) (in base al luogo di residenza)	per es. registrazione nascita bambino, matrimonio		Atto di nascita, certificato di matrimonio
Iscrizione all'asilo/scuola materna	Uffici assistenza minori (*Jugendamt*) (in base al luogo di residenza) (http://www.kita.de/wissen/bund-und-laenderTrova ufficio)	Informarsi con un certo anticipo presso l'Ufficio minori (*Jugendamt*)	Informazioni sull'iscrizione dei bambini in un asilo nido/asilo	per es. buono per un posto in un asilo (Berlino)
Scuola (iscrizione)	Ufficio scolastico (*Schulamt*) (in base al luogo di residenza): iscrizione direttamente presso la scuola	Di norma, l'Ufficio scolastico invia per tempo un invito a iscriversi alla scuola (scuola primaria).	Scuola primaria: il bambino deve aver già compiuto i 6 anni, entro un giorno preciso, che varia a seconda del *Bundesland*. (Per maggiori informazioni rivolgersi all'Ufficio scolastico).	

Cosa?	Quale ufficio?	Quando?	A cosa fare attenzione?	Cosa ricevete?
Pensione				
Presentare la domanda di pensione	Assicurazione pensionistica tedesca (*Deutsche Rentenversicherung*) (in base al luogo di residenza)	Minimo 3 mesi prima dello scatto dell'età pensionabile	Domanda presentabile anche online	Avviso di assegnazione della pensione

Cosa?	Quale ufficio?	Quando?	A cosa fare attenzione?	Cosa ricevete?
Persone disabili				
Attestazione di disabilità grave	Uffici assistenza disabili (Versorgungsamt) (in base al luogo di residenza)		Percentuale di invalidità: a partire dal 50 %; la certificazione di invalidità garantisce delle agevolazioni, per es. al lavoro, fiscali, per i mezzi pubblici	Certificazione

Cosa?	Quale ufficio?	Quando?	A cosa fare attenzione?	Cosa ricevete?
Naturalizzazione				
Naturalizzazione	Ufficio di naturalizzazione e di integrazione (da richiedere presso l'ufficio di amministrazione comunale o distrettuale del vostro luogo di residenza o presso l'Ufficio stranieri)	Dopo 8 anni di soggiorno regolare in Germania	Possibilità di mantenere la cittadinanza del Paese di origine; requisiti per l'ottenimento della cittadinanza tedesca	Certificato di naturalizzazione e passaporto tedesco (costi: circa 250 € per gli adulti e circa 50 € per i minorenni)

Cosa?	Quale ufficio?	Quando?	A cosa fare attenzione?	Cosa ricevete?
Ulteriori				
Immatricolazione veicolo (registrazione, trasferimento, cancellazione)	Uffici immatricolazione veicolo (*Kfz-Zulassungsstellen*) (in base al luogo di residenza)	Non appena è disponibile il veicolo da usare (mettere in conto circa 2-3 settimane)	Gli uffici di immatricolazione forniscono informazioni online sui documenti necessari in sede di immatricolazione (a seconda del veicolo da immatricolare)	Certificato di immatricolazione veicolo
Autentificazioni	Autentificazione notarile Comuni (*Bürgeramt / Rathaus*) (a seconda del luogo di residenza), atto pubblico (di una firma, per es. per contratti): Notai		Autentificazione notarile Dichiarazione di conformità della copia all'originale: portare con sé sia l'originale che la copia	Copia autenticata (spese: circa 5-10 euro)

È possibile trovare gli uffici di competenza sul sito:

behördenfinder deutschland

Link alla pagina generale di ricerca uffici: https://www.behoerdenfinder.de/opencms/searchjs.do

handbook germany

Informazioni locali sugli uffici competenti: https://handbookgermany.de/de/local-information.html

Note legali
Gleichbehandlungsstelle EU-Arbeitnehmer
bei der Beauftragten der Bundesregierung
für Migration, Flüchtlinge und Integration (Ufficio per la Parità di Trattamento dei Lavoratori dell'UE presso l'incaricata federale per l'Immigrazione, i Rifugiati e l'Integrazione)

Editore
Incaricata federale
per l'Immigrazione, i Rifugiati e l'Integrazione
Berlino, marzo 2018

Esclusione di responsabilità
I contenuti sono stati creati con la massima cura. Si esclude ogni responsabilità sull'aggiornamento, la correttezza e la completezza delle informazioni.